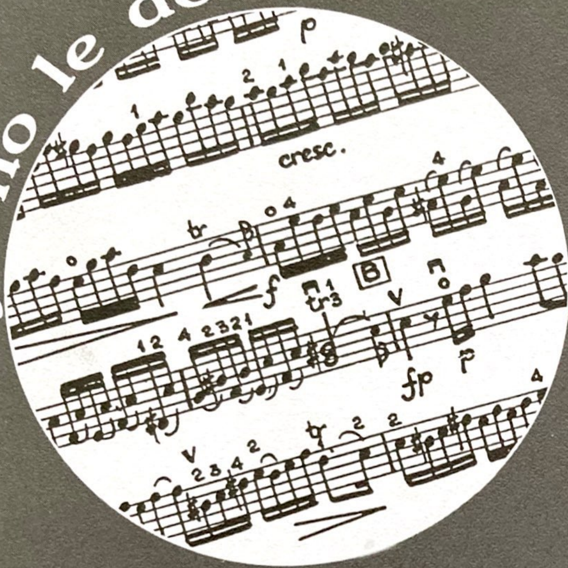ya no le des vueltas...



Orquesta Sinfónica del Estado de México

Director Artístico Mtro.: Enrique Bátiz

acompaña a tu orquesta

Programa tres
Temporada LXIV

ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO

SEMBLANZA

Fundada el 27 de agosto de 1971 por el Maestro Enrique Bátiz Campbell, con el objeto de difundir la música sinfónica como un medio de identificación y de unión entre los Mexiquenses, la Orquesta se ha distinguido por ser la única en su clase que ofrece sus actuaciones en los 121 Municipios que integran el Estado de México; además, ha tenido destacadas presentaciones en todos los Estados de la República y desde luego en el Distrito Federal, distinguiéndose por haber sido la primera orquesta que recorrió las 16 Delegaciones Políticas del Distrito Federal. Varias de sus temporadas han sido presentadas en la Sala de Conciertos Nezahualcóyotl, Palacio de Bellas Artes, Auditorio Nacional, Conservatorio Nacional de Música, Castillo de Chapultepec, Palacio de Minería, Teatro de la Ciudad y en el Anfiteatro Bolívar. En el ámbito internacional la OSEM realizó en 1975, 1979, 1980 y 1981 giras en los Estados Unidos por las ciudades más importantes de ese país. De 1983 a 1985 los destinos de la Orquesta fueron guiados por el Maestro Manuel Suárez. En 1985 el Maestro Eduardo Diazmuñoz, toma la batuta de la Orquesta terminando su gestión en 1989. Cabe resaltar la serie de apoyos otorgados a los jóvenes compositores, así como a los intérpretes mexicanos a través de los concursos que se realizan año tras año, dentro de las Temporadas de la Juventud a partir de 1984. En agosto de 1987 la OSEM celebró el XVI Aniversario de su Fundación y en esa misma fecha se abre una nueva etapa, al efectuarse la inauguración de su sede: La Sala de Conciertos "Felipe Villanueva".

En lo referente a grandes personalidades del mundo musical que han sido invitados a dirigir la OSEM, podemos mencionar entre otros a los maestros: León Barzin, Luis Herrera de la Fuente, Loris Tcheknavorian, Stanislaw Wislocki, László Gatti, José Iturbi, Leonard Slatkin, Kurt Redel, Kurt Rapf, Kurt Woss, Carlos Riazuelo, José Guadalupe Flores, Kirk Trevor, Francisco Savín y Michael Charry. En lo que se refiere a los grandes exponentes del concertismo internacional, cabe destacar a los violinistas: Henryk Szeryng, Jorge Risi, Yuriko Kuronuma, Aarón Bitrán, Ruggiero Ricci, Hermilo Novelo, Manuel Suárez, Mauricio Ilasson, Carlos Castejón, Agustín León Ara, Román Revueltas, Luz Vernova, Rasma Lielmane, Enrique Espín Yépez, Vicente Saquicoray y Félix Parra; a los violoncellistas: Janos Starker, Pierre Fournier, Yehuda Hanani, László Frater, Viocheslav Ponomarev y Justin Kagan ; a los pianistas: Eva María Zuk, Jorge Federico Osorio, María Teresa Rodríguez, Guillermo Salvador, Edison Quintana, Claudio Arrau, Sigi Weissenberg, Gary Grafman, Jorge Suárez, Monique Dufil; a las cantantes: Lourdes Ambriz, Margarita Pruneda, Ma. Encarnación Vázquez, Martina Arroyo, Gilda Cruz Romo, Estrella Ramírez, Linda Zoghby, Ken Hicks y Leroy Lehr; y a los flautistas: Jean Pierre Rampal, Brenda Sakofsky, Sabina Laurain, Luis Cuevas y Jaime Segura. Desde luego cabe mencionar la presencia de los guitarristas Manuel López Ramos, Alfonso Moreno y Roberto Medrano.

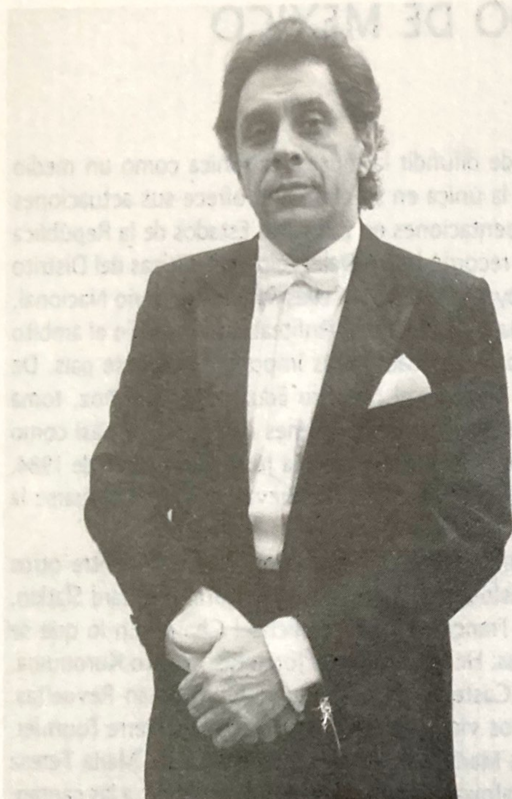
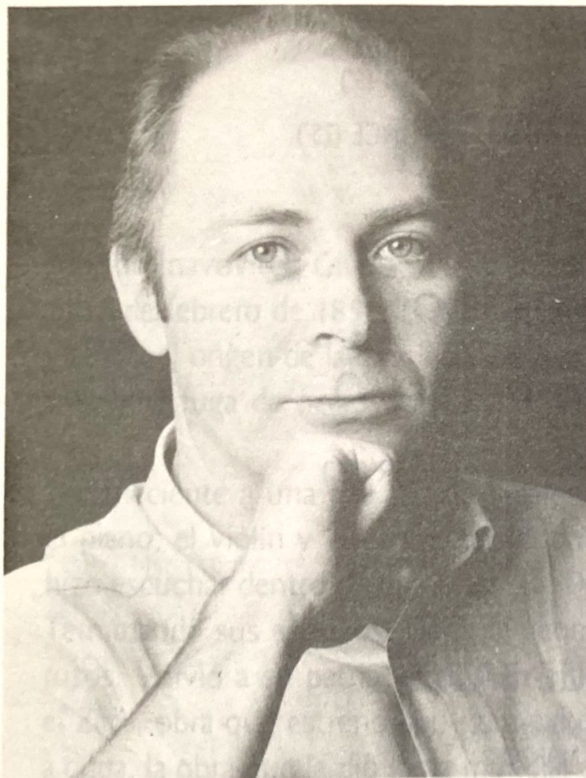


Foto: Graciela Iturbide

ENRIQUE BATIZ
DIRECTOR ARTISTICO

Cuando los músicos han terminado de afinar sus instrumentos y clavan sus ojos en los signos negros del papel pautado... cuando la batuta se levanta y el silencio cual cristal se rompe ante el roce de las primeras notas... el concierto ha dado inicio y en el podium el Maestro Bátiz nos enseña por qué a sus 50 años de vida es considerado uno de los directores de orquesta más respetados y reconocidos del mundo... Enrique Bátiz Campbell, nació un 4 de mayo de 1942, en la Capital Mexicana... a los cinco años de edad demostró que para el talento no existe el tiempo, y así ofreció su primer concierto de piano... instrumento que le mostró la belleza del mundo de la música y le permitió desarrollar sus aptitudes artísticas... más tarde los estudios musicales que llevó a cabo tanto en México como en Estados Unidos le permitieron reconocer su verdadera vocación, la Dirección de Orquesta... esta vocación fue la misma que lo motivó a fundar en 1971 la Orquesta Sinfónica del Estado de México... la OSEM bajo su batuta, se convirtió en la segunda orquesta más importante del país... lugar que conserva hasta la fecha debido a la calidad de interpretación y cantidad de representaciones que año con año realiza desde entonces tanto en México como en el extranjero... en 1983, el Maestro Bátiz fue nombrado Director de la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México, papel que desempeñó con igual profesionalismo que en la OSEM... el lugar tan privilegiado que ocupa el señor Enrique Bátiz en el mundo de la música, se debe por un lado a su muy particular estilo, el vasto conocimiento que tiene en la materia le ha permitido dirigir con gran vehemencia y entusiasmo... por otro lado se encuentra la versatilidad de su repertorio que ofrece desde las composiciones de autores clásicos hasta las obras de los contemporáneos más gustados... Belgrado, Bogotá y Bucarest... Manila, Maracaibo, Montevideo y Moscú... son algunas de las capitales importantes del mundo que lo han invitado a dirigir sus orquestas... sin olvidar por supuesto la Británica en donde su batuta ha coordinado los sonidos de la Real Orquesta Filarmónica de Londres y de la Sinfónica Londinense... después de 20 años de trabajo, el Maestro Bátiz se ha mantenido al frente de una orquesta y se ha colocado entre el selecto grupo de directores que han realizado una gran cantidad de grabaciones... hasta la fecha ha realizado 98 y espera terminar 1992 con la número 100... Enrique Bátiz, temperamento, talento y estilo, un director que es ya parte de la historia musical de México y del mundo...



JORGE FEDERICO OSORIO
PIANO

Jorge Federico Osorio (México, D.F., 1951) es impactante ejemplo de la generación universal de músicos jóvenes, cuya envergadura virtuosística es sólo comparable a la sabiduría de su concepción artística. Conservatorio Nacional de México, Conservatorio de París, Conservatorio de Moscú, son sus escenarios formativos, bajo las tutelas de Luz María Puente, Bernard Flavigny, Monique Haas, Jacob Milstein. Más tarde Nadia Reisenberg en Nueva York. Y por último, la orientación beethoveniana que sólo los invitados personales del gran Wilhelm Kempff reciben en Positano, Italia. Ha sido solista, entre otras, de la Orquesta Filarmónica de Israel, de la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, la Orquesta de RTV Española, la Filarmónica de Varsovia, la Camerata Académica de Salzburgo, la Orquesta Nacional de Canadá, la Orquesta Sinfónica de Dallas, la Royal Philharmonic Orchestra de Londres; bajo las batutas de Tennstedt, Herrera de la Fuente, Haitink, Foss, Fremaux, Bernardi, Mata, Rowicki, Bátiz, Kitayenko y otros.

Recitalista del amplísimo espectro interpretativo, ha asumido la ejecución de música de cámara como indispensable en el equilibrio del ser artista. Se presenta frecuentemente con la violinista Mayumi Fujikawa y el cellista Richard Markson ejecutando sonatas y tríos. Asimismo, ha actuado con el cuarteto de Moscú y el cuarteto Tel Aviv.

Fueron apuntalando su carrera el diploma que obtuvo en el concurso Chaikovski en Moscú (1970), el premio internacional Alex de Vries en Bélgica (1972) y el de Rhode Island International Competition Prize 1974, que le abriera las puertas a su primera gira de recitales en Polonia, Italia, Francia, Bélgica, Gran Bretaña, Rumania, Yugoslavia, Checoslovaquia, la URSS, Japón. Y el premio Gina Bachauer Memorial (1981) a los Estados Unidos de Norteamérica.

Es tan variable e intensa su actividad en el orden de las grabaciones con las marcas europeas de mayor prestigio, que merece capítulo aparte. Actualmente Jorge Federico Osorio reside en Londres.

PROGRAMA 3

OBERTURA A LA OPERA "RUSSLAN Y LUDMILLA" — M. GLINKA (5')

CONCIERTO PARA PIANO Y ORQUESTA — M. M. PONCE (25')
Allegro appassionato
Andante amoroso
Allegretto-tempo 1o.- allegro

SOLISTA: JORGE FEDERICO OSORIO

I N T E R M E D I O

SINFONIA No. 1 EN RE MAYOR "TITAN" — G. MAHLER (52')
Lento ritenuto-allegro moderato
Allegro con brio
Maestoso
Allegro tempestoso

DIRECTOR: MTRO. ENRIQUE BATIZ

SALA "FELIPE VILLANUEVA", TOLUCA, MEXICO	20:30 HORAS	MARZO 26
FORO "FELIPE VILLANUEVA", NAUCALPAN, MEXICO	12:00 HORAS	MARZO 28

SUGERENCIAS PARA DISFRUTAR EL CONCIERTO:
* DESCONECTAR LAS ALARMAS DE SUS RELOJES Y TELEFONO CELULAR.
* ABSTENERSE DE USAR SU PROGRAMA DE MANO A MANERA DE ABANICO. PARA NO DISTRAER A MUSICOS Y DIRECTOR.

¡GRACIAS!

NOTAS AL PROGRAMA

OBERTURA A LA OPERA "RUSSLAN Y LUDMILLA"
GLINKA

Mikhail Inavovitch Glinka, nació en Navorpaskoie (Esmolenko), el 1o. de enero de 1804; murió en Berlín el 15 de febrero de 1857. Este compositor está considerado como el padre de la música rusa, en él se encuentra el origen de la gran escuela nacional rusa, la que sus propias palabras "se unen el encanto popular ruso y la fuga de occidente".

Perteneciente a una rica familia hidalga, fue al principio un aficionado a la música, estudiando por placer el piano, el violín y el canto. Posteriormente empezó a componer algunas piezas, que en cierta ocasión hizo escuchar dentro de un concurso. Después se decidió ir a Berlín y trabajó la composición con S. Dehn. Terminando sus estudios, Dehn le aconsejó se dedicara a la composición de óperas, basándose en temas rusos. Volvió a su patria y puso en práctica el consejo de su maestro, escribiendo la ópera "La vida por el Zar", obra que estrenó con gran éxito en 1836. Aunque su producción no es muy numerosa, sin lugar a duda, la obra que le dio fama mundial es su ópera "Russlan y Ludmilla", cuya obertura forma parte indispensable del repertorio de las principales orquestas del mundo.

CONCIERTO PARA PIANO Y ORQUESTA
M.M. PONCE

Manuel M. Ponce, nació en Fresnillo, Zacatecas, el 8 de diciembre de 1881; murió en la ciudad de México el 24 de abril de 1948. Ponce llegó a Italia en diciembre de 1914 con una carta de recomendación que le signara Eduardo Gabrielli, para estudiar en el Liceo Rossini de Boloñia. Recibió clases de composición, instrumentación y contrapunto, de Csere Dall'Olio y Luigi Torchi. Después fue a Berlín al Conservatorio Stern, siendo discípulo de Martin Krause. Mucho se ha escrito acerca de si Ponce fue el iniciador del nacionalismo musical en México. Ya sabemos que con anterioridad varios compositores se interesaron en el folclore. En rigor sus orígenes se remontan a la época del virreinato.

Como dice Otto Mayer Serra: "Ponce resumió para México en una sola persona la labor erudita y artística como la realizada en España por Pedrell y Albeniz respectivamente, y pertenece a la primera generación de artistas mexicanos que conscientemente hicieron obra de nacionalismo. Su asimilación de lo popular está realizada con una maestría tal que perdurará como testimonio clásico del nacionalismo mexicano".

Las primeras dos obras fundamentales de Ponce son: el trío romántico con piano (comenzando en 1905 y terminando en 1912), y el concierto para piano y orquesta de 1910. Estas composiciones no están basadas como muchos suponen, en temas populares; no obstante, tienen cierto carácter "mexicano". Pero lo más

sorprendente es que dichas obras, realmente incomprendidas entonces, fueron escritas antes que sus rapsodias mexicanas, en forma de variaciones, que sus estampas nocturnas, escritas en forma de suite, y que sus sonatas sobre temas mexicanos. Tal parece que don Manuel, comprendió haberse adelantado a su tiempo en México y resolvió volver a empezar su obra nacionalista con lo más obvio.

Particularmente notable es su concierto para piano, quizá la obra más importante de su período romántico. A la manera de Liszt, los aparentemente cuatro movimientos del concierto, están ligados entre sí, formando un solo movimiento de tipo "sonata". El allegro inicial, de carácter vigoroso, representa el primer tema de una exposición; el andante, de una expresión romántica, viene a ser el segundo tema de la sonata; y el tercer movimiento que ocupa el lugar del scherzo, finaliza la exposición. Como cada tema se desenvuelve en su respectivo movimiento, Ponce suprime lo que se llama desarrollo "en la forma sonata" y es principalmente en la cadencia del piano donde representa la recapitulación de todos los temas.

El cuarto movimiento constituye una extensa coda. También apegado al "principio cíclico" de Liszt, Ponce hace surgir los temas de cada movimiento distintos en apariencia, las transformaciones rítmicas y melódicas de los motivos que contiene el tema inicial, recurriendo a procedimientos de inversión (el tercer tiempo), y por medio de saltos de octava en el allegro final. El primer tema que parece evocar la sonata en si menor de Liszt, se convierte en romántica canción mexicana en el andantino, adquiriendo un carácter de danza tropical y de ritmo sutil en el allegreto. La trascendencia de esta obra no ha sido aún debidamente reconocida.

En el repertorio pianístico de todo el Continente Americano y de la Península Ibérica, del período correspondiente al romanticismo, no figura un concierto "nacionalista", más representativo que el de Ponce, pues el de Ricardo Castro es de tipo "mexicanista".

El concierto para piano y orquesta de Ponce se estrenó en 1912.

SINFONIA No. 1 EN RE MAYOR "TITAN"
MAHLER

Gustav Mahler nació en el pueblo moravio de Kalischt, el 7 de julio de 1860; murió en Viena el 18 de mayo de 1911.

Compuesta entre los años de 1884 y 1888, sobre el poema del romántico alemán Jean Paul, El Titán; más adelante Mahler eliminó toda alusión a esta obra poética.

El estreno de la partitura se efectuó en Budapest, el 20 de noviembre de 1889. Precedió a esta sinfonía la composición de "las canciones de un joven caminante", de las cuales emplea Mahler en su sinfonía dos de ellas. Mahler vive una época de íntimo contacto con la naturaleza, de primeras delicias y primeros dolores amorosos, ya palpita en su alma la sospecha de que la vida sea una continua despedida; la melancolía se

adueña de su música y estará presente siempre, en toda su obra. El primer tiempo trae una canción —la más alegre del ciclo arriba mencionado—, en el que se describe el paseo matutino por los campos cubiertos de rocío y el jubiloso canto de los pájaros. El segundo tiempo es un scherzo muy rústico, recuerdo de los bailes campesinos eslavos que le acompañaron en su niñez, aunque sin colorido nacional y ambientando más bien a los Alpes. Después de estos dos movimientos alegres, o casi alegres, los dos últimos impresionan como doblemente sombríos y trágicos. El tercero se parece a una marcha fúnebre; su tema principal es muy popular canon transportado a tono menor induce este tema, pensar en un cortejo sui generis, otros rasgos característicos confieren una atmósfera de irrealidad a este fragmento que en su parte media incluye otra melodía de "Las canciones de un joven caminante", aquella que con triste y dulce suavidad, canta a la despedida, al melancólico sueño consolador debajo de un tilo solitario en el camino, a la fugacidad de toda dicha humana. El impresionante final es inquieto, a veces tormentoso, es el "otro" Mahler, el de las luchas titánicas.

Recopilación de Alvaro Soriano y Bueno.

INTEGRANTES DE LA ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO

CONCERTINO
Félix Parra

ASISTENTE DE CONCERTINO
Dobroslava Klich

VIOLINES PRIMEROS
Elena Dotzenko
Phillip Coonce
Ilia Fedotov
Carlos Rizzo
José A. Contreras
Carlos Castejón
Andrzej Nicze
Luis M. García
Vera Kulkova
Kathy Barrow
Sheryl Lashof
Oscar E. Díaz
Alexandre Grizlov
Walter Carrillo

VIOLINES SEGUNDOS
Vicente Saquicoray
Leonid Kurdov
Luis Palomino
Sigurlaug Ewaldsdottier
Fernando Mino
Alvaro Cubides
Héctor Mayorga
Luis Ramírez
Rodolfo Galván
Pablo Alfaro
Víctor Palomino
Jaime Cházaro
Alba M. Cabrera

VIOLAS
Chingis Mamedov
Virgilio Valle
Augusto Carrión
Vladimir Batenin
Byron Díaz
Joaquín Ramírez

Jaime Cervantes
Pedro Urbán
Abel Garrido
Leonard D. Hassman

VIOLONCELLOS
László Frater
Justin Kagan
Vitali Roumanov
Viocheslav Ponomarev
Roberto Trujillo
Renee Bosack
Luis E. Vital
Ivan Tchernyshov
Isaac González
Jaifo Saquicoray
Hanna Olesinska

CONTRABAJOS
Arturo Rodríguez
Fred Weiss
Marco A. Avendaño
Boris Vladishevsky
Vladimir Ochivalov
Dwight Bryan
Rafael Forero
Jesús Escudero

FLAUTAS
Sabina Laurain
Jaime Segura
Rossitza Ivanova

OBOES
Claudia Coonce
Joseph Shalita

CORNO INGLES
Lorraine Duso

CLARINETES
Sandra Potkay
Lorenzo Meza

FAGOTES
Antonio Briceño
Mauricio Rauda

CORNOS
Rodney Staten
Connie Briceño
David Jorgenson
Marga Tokar
Jeffrey Stahel

TROMPETAS
Louis Milinazzo
Timothy Hudson

TROMBONES
Ramón Meza
Raúl Quezada
Christopher M. Olness

TUBA
Paul Conrad

TIMBALES
Pastor Castillo

ARPA
Melinda Zak

PERCUSIONES
Manuel García
Mariano Hernández
José Luis Barquera

BIBLIOTECARIO
Pablo Campero

TECNICOS
Marcelino Peñaloza
Juan Ortiz

PROGRAMA 4

ABRIL 2 Y 4

OBERTURA "EGMONT" Op. 84 a	L. VAN BEETHOVEN (9')
VARIACIONES SOBRE UN TEMA INFANTIL PARA PIANO Y ORQUESTA Op. 25	E. VON DOHNANYI (22')
SCHERZO PARA PIANO Y ORQUESTA Op. 102	H. CH. LITOLFF (8')

INTERMEDIO

ADAGIETTO DE LA SINFONIA No. 5	G. MAHLER (10')
CONCIERTO PARA PIANO Y ORQUESTA EN LA MENOR Op. 16	E. GRIEG (28')

SOLISTA: JORGE LUIS PRATS

DIRECTOR: ENRIQUE BATIZ

P R O X I M A M E N T E

usted podrá adquirir la colección de tres discos compactos grabados
por la Orquesta Sinfónica del Estado de México,
bajo la dirección del Maestro Enrique Bátiz
y con la participación de solistas de prestigio internacional.


CVLTVRA
LIBERTAD
TRABAJO

